

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 7, 1995

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN LANG	BORN	5 JUN 46	PA (IV 73030/ R19-1179)
HUYEN THI HUONG	BORN	1946	WIFE R 22.1179
NGUYEN HUU TAI	BORN	9 SEP 74	UNMARRIED SON
NGUYEN THI BICH THUY	BORN	11 MAY 76	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN THI THANH THUY	BORN	5 OCT 80	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN PHU DUC	BORN	24 JUL 83	UNMARRIED SON
NGUYEN BAO LONG	BORN	11 MAR 86	UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: 349 AP TAY B
BINH TRUNG
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VEWLP: 93795

CDP yeu cau cho phép nhung nguoi co ten ghi tren duoc den du phong van khi co yeu cau de quyet dinh co hoi du dieu kien tai dinh cu tai Hoa Ky hay khong. Quyết định cuối cùng về việc hoi du dieu kien nay khong con tuy thuoc vao ket qua phong van cua cac vien chuc di tru hoac lanh su Hoa Ky cung nhu việc hoàn tất các cuộc khám sức khỏe cần thiết khác. Việc chấp thuận ho so va su ra di cua no se tuy thuoc vao su xac nhan cua vien chuc phu trach la ho hoi du tat ca cac tiêu chuẩn luật định về di tru va y te.

Các đương đơn không nên sắp xếp việc ra đi, bán nhà của, hoặc xin nghỉ việc trước khi được cả hai chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam thông báo đã hoàn tất các thủ tục cuối cùng.

ST. LOUIS, MO
MAR 1995
Martha Sardinias
MARTHA L. SARDINAS
Giám Đốc
Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự

9618959
CCM/CRU

LOI-1

Orderly Departure Program
Box 58 - US Embassy
APO AP 96546

NGHĨA YAN LANG
341 YAY B
EIN LANG
THU
T/Đ CHỈ MINH
VIỆT NAM

IV Number : 73030

Đơn này là thư giới thiệu (LOI) của Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự (ODP) cấp. Nhưng người có tên phải trình thư này cho chính quyền Việt Nam để xin giấy phép xuất cảnh. Đề nghị Ông/Bà giữ một bản sao của LOI này để tiến theo dõi hồ sơ. Khi liên lạc thư từ với ODP, xin Ông/Bà ghi rõ số IV có ODP cấp để chúng tôi để truy lục hồ sơ của Ông/Bà.

C nước Hoa Kỳ, khi liên lạc với ODP, xin Ông/Bà gọi thu về địa chỉ dưới đây:
ODP 127 Panjabhum Building, Satorn Tai Road, Bangkok, Thailand 10120

Đơn này: Giấy Giới Thiệu (LOI)

LOI-3
PA/VN

Approved
Exception

NOTIFICATION OF PERSONNEL ACTION
(EMPLOYEE - See General Information on Reverse)

(FOR AGENCY USE)

1. NAME (CAPS) LAST - FIRST - MIDDLE LAU, MOYEN VAN PH.		2. (FOR AGENCY USE) ID-04984550		3. BIRTH DATE (Mo., Day, Year) 06-05-46		4. SOCIAL SECURITY NO. 155-046755 21 Aug 67/SG	
5. VETERAN PREFERENCE 1. NO 2. 5 PT. 3. 10 PT. DISAB. 4. 10 PT. COMP. 5. 10 PT. OTHER		6. TENURE GROUP		7. SERVICE COMP. DATE 11-12-66			
9. FEGLI 1. COVERED (reg. only-declined opt.) 2. INELIGIBLE 3. WAIVED 4. COVERED (reg. and opt.)		10. RETIREMENT 1. CS 2. FICA		3. FS 4. NONE 5. OTHER		11. (FOR CSC USE)	
12. CODE NATURE OF ACTION 340 Reduction in Force		13. EFFECTIVE DATE (Mo., Day, Year) 01-20-73		14. CIVIL SERVICE OR OTHER LEGAL AUTHORITY			
15. FROM: POSITION TITLE AND NUMBER Automotive Mechanic		16. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE V		17. (a) GRADE OR LEVEL 6/7		(b) STEP OR RATE PH 944 VN	

19. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE
Military Assistance Command Vietnam/Special Troops/ Director of Logistics
Transportation Motor Pool Division/Maintenance Br./Plantation Truck Pool
APO 96222

20. TO: POSITION TITLE AND NUMBER		21. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE		22. (a) GRADE OR LEVEL (b) STEP OR RATE		23. SALARY	
-----------------------------------	--	-------------------------------------	--	--	--	------------	--

24. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE

25. DUTY STATION (City-State) Cholon, Republic of Vietnam		26. LOCATION CODE VS 1500-000	
--	--	----------------------------------	--

27. APPROPRIATION MACV - C & MN		28. POSITION OCCUPIED 1 - COMPETITIVE SERVICE 2 - EXCEPTED SERVICE		29. APPORTIONED POSITION (FROM:) (TO:) STATE 1 - PROVED 2 - WAIVED	
------------------------------------	--	--	--	---	--

30. REMARKS: <input type="checkbox"/> A. SUBJECT TO COMPLETION OF 1 YEAR PROBATIONARY (OR TRIAL) PERIOD COMMENCING <input type="checkbox"/> B. SERVICE COUNTING TOWARD CAREER (OR PERM) TENURE FROM:	
--	--

SEPARATIONS: SHOW REASONS BELOW, AS REQUIRED. CHECK IF APPLICABLE: ☐ C. DURING PROBATION

Reason: Mission assumed by contractor

Employee was given two weeks notice period by letter received on 5 Jan 73.

Eligible for Tet Bonus and the following as indicated:

Separation Allowance: Six years and two months.

Lump sum payment for Annual Leave:

Family allowance (wife & 3 children) 344 VN per bi-weekly pay period.

ELD: None

This action constitutes a release for purposes of accepting employment with another US Gov't agency or a US or Free World private contractor associated with the US Gov't.

Forwarding address: 384/22B Cong Ly - Saigon.

31. DATE OF APPOINTMENT AFFIDAVIT (Accessions only)		34. SIGNATURE (Or other authentication) AND TITLE FOR THE APPOINTING OFFICER JOSEPH T. MUFFLER Civilian Personnel Officer 01-12-73 3222	
32. OFFICE MAINTAINING PERSONNEL FOLDER (If diff. from employing office) SCPO, USARV/MACV SUPPOL.		35. DATE	
33. CODE AR 00 EMPLOYING DEPARTMENT OR AGENCY DEPARTMENT OF THE ARMY			

Ho Chi Minh city, April 23, 1999

TO : US IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
US EMBASSY - 95 Wireless Road
Bangkok 10330 - Thailand.

Subject : Request for reconsideration so that I could be
authorized to resettle in the US as a former
employee of the US Government.

Reference : - IV 73030/ R22-1179/ RP1

Dear Sir/Madam,

I undersigned NGUYEN VAN LANG, born in 1946, residing at
No.349 Ap Tay B, Phuong Binh Trung, Quan 2, Ho Chi Minh city,

Respectfully request you to consider my case as follows :

I was a former employee for the US MACV in Viet Nam before of
1975. Duration of service : 06 years and 02 months.

In 1983 I have applied for resettlement in the US. The ODP
has opening me a File and issued me a Letter of Introduction
(LOI).

On 04 April 1996, the ICMC in Bangkok, Thailand has sent me
a letter requesting to confirm that I wish to continue to
request for resettlement in the United states.

Through ~~by NGUYEN~~ VU of Ho Chi Minh city, I sent you my reply
letter, I confirmed that I highly wished to resettle in the US.
Unfortunately, on 22 December 1998, I received from the United
States Embassy in Bangkok, a Notice of termination.

Therefore, by this letter, I respectfully report to you that
I have sent to your consideration 03 claim letters in viet-
namese language, requesting you to reconsider my case.

But I have not received yet any replies from you.

Consequently, by this application, I earnestly request you
with your humanitarian spirit and your compassion for my
circumstance, to reconsider my case, to re-open my file, so
that my family and I (07 people) could be allowed to resettle
in the US under your protection.

Your kind approval will be highly appreciated.

In waiting for your consideration, I take this opportunity to
renew to you my deepest gratitude and respect./-

COPY TO :

-MS KHUC MINH THO, Families of
Vietnamese Political Prisoners
Association-

Falls Church

VA 22043 (Phone : -USA. -

'For your consideration
and assistance).

Respectfully Yours,

APPLICANT,

NGUYEN VAN LANG

Ho Chi Minh city, April 23, 1999

TO : US. IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
US EMBASSY - 95 Wireless Road
Bangkok 10330 - Thailand.

Subject : Request for reconsideration so that I could be
authorized to resettle in the US as a former
employee of the US Government.

Reference : - IV 73030 / R22-1179 / RP1

Dear Sir/Madam,

I undersigned NGUYEN VAN LANG, born in 1946, residing at
No.349 Ap Tay B, Phuong Binh Trung, Quan 2, Ho Chi Minh city,

Respectfully request you to consider my case as belows :

I was a former employee for the US MACV in Viet Nam before of
1975. Duration of service : 06 years and 02 months.

In 1983 I have applied for resettlement in the US. The ODP
has opening me a File and issued me a Letter of Introduction
(LOI).

On 04 April 1996, the ICMC in Bangkok, Thailand has sent me
a letter requesting to confirm that I wish to continue to
request for resettlement in the United states.

Through SO NGOC VU of HoChiMinh city, I sent you my reply
letter, I confirmed that I highly wished to resettle in the US.
Unfortunately, on 22 December 1998, I received from the United
States Embassy in Bangkok, a Notice of termination.

Therefore, by this letter, I respectfully report to you that
I have sent to your consideration 03 claim letters in viet-
namese language, requesting you to reconsider my case.

But I have not received yet any replies from you.

Consequently, by this application, I earnestly request you
with your humanitarian spirit and your compassion for my
circumstance, to reconsider my case, to re-open my file, so
that my family and I (07 people) could be allowed to resettle
in the US under your protection.

Your kind approval will be highly appreciated.

In waiting for your consideration, I take this opportunity to
renew to you my deepest gratitude and respect./-

COPY TO :

-MS KHUC MINH THO, Families of
Vietnamese Political Prisoners
Association-

Falls Church

VA 22043(Phone :

-USA.-

For your consideration
and assistance..

Respectfully Yours,
APPLICANT,

NGUYEN VAN LANG

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 26, 1995

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN LANG	BORN	5 JUN 46	PA (IV 73030/ R22-1179)
HUYNH THI HUONG	BORN	1946	WIFE
NGUYEN HUU TAI	BORN	9 SEP 74	UNMARRIED SON
NGUYEN THI BICH THUY	BORN	11 MAY 76	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN THI THANH THUY	BORN	5 OCT 80	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN PHU DUC	BORN	24 JUL 83	UNMARRIED SON
NGUYEN BAO LONG	BORN	11 MAR 86	UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: 349 AP TAY B
BINH TRUNG
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VERLUP: 03790

CDP yêu cầu cho phép nhưng người có tên ghi trên được đến dự phòng văn
khi có yêu cầu để quyết định có hội cụ điều kiện tại cinn cụ tại Hoa
Kỳ này không. Quyết định cuối cùng về việc nói sự điều kiện hay không
con tùy thuộc vào kết quả phỏng vấn của các viên chức di trú hoặc lãnh
sứ Hoa Kỳ cũng như việc hoàn tất các cuộc khám sức khỏe cần thiết khác.
Việc chấp thuận hồ sơ và sự ra đi của họ sẽ tùy thuộc vào sự xác nhận
của viên chức phụ trách là họ nói đủ tất cả các tiêu chuẩn luật định
về di trú và y tế.

Các đương đơn không nên sắp xếp việc ra đi, bán nhà cửa, hoặc xin nghỉ
việc trước khi được cả hai chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam thông báo đã
hoàn tất các thủ tục cuối cùng.

SINCERELY,
Martha Sardinias

MARTHA L. SARDINAS
Giám Đốc

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự

9618959
CCM/CRU

LCI-1

Orderly Departure Program
Box 58 - US Embassy,
APO AF 96346

NGUYEN VAN LANG
349 AP TAY O
BINH TRUNG
THU DUC
T/P HO CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 73030

Dính kèm là thư giới thiệu (LOI) của Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự (ODP) cấp. Nhưng người có tên phải trình thư này cho chính quyền Việt Nam để xin giấy phép xuất cảnh. Đề nghị Ông/Bà gửi một bản sao của thư này để tiến theo dõi hồ sơ. Khi liên lạc thư từ với ODP, xin Ông/Bà ghi rõ số IV có ODP cấp để chúng tôi có thể truy lục hồ sơ của Ông/Bà.

C ngoài Hoa Kỳ, khi liên lạc với ODP, xin Ông/Bà ghi thư về địa chỉ cuối cùng:
ODP, 127 Penjabum Building, Sathorn Tai Road, Bangkok, Thailand 10120

Dính kèm: Giấy Giới Thiệu (LOI)

LOI-3
PA/VN

NOTIFICATION OF PERSONNEL ACTION (EMPLOYEE - See General Information on Reverse)

(FOR AGENCY USE)

1. NAME (CAPS) LAST - FIRST - MIDDLE LANG NGUYEN VAN MR.		2. (FOR AGENCY USE) ID-04984550	3. BIRTH DATE (Mo., Day, Year) 06-05-46	4. SOCIAL SECURITY NO. 133-046755 21 Aug 67/SG
5. VETERAN PREFERENCE 1. NO 3. -10 PT. DISAB. 5. -10 PT. OTHER 2. 5 PT. 4. -10 PT. COMP.		6. TENURE GROUP	7. SERVICE COMP. DATE 11-12-66	
9. FEGLI 1. COVERED (reg. only-declined opt.) 3. -WAIVED 2. -INELIGIBLE 4. -COVERED (reg. and opt.)		10. RETIREMENT 1. -CS 3. -FS 5. -OTHER 2. -FICA 4. -NONE	11. (FOR CSC USE)	
12. CODE NATURE OF ACTION 340 Reduction in force		13. EFFECTIVE DATE (Mo., Day, Year) 01-20-73	14. CIVIL SERVICE OR OTHER LEGAL AUTHORITY	
15. FROM: POSITION TITLE AND NUMBER Automotive Mechanic		16. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE V	17. (a) GRADE OR LEVEL 6/7	18. SALARY PH 94\$ VN

19. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE
Military Assistance Command Vietnam/Special Troops/ Director of Logistics
Transportation Motor Pool Division/Maintenance Br./Plantation Truck Pool
APO 96222

20. TO: POSITION TITLE AND NUMBER	21. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE	22. (a) GRADE OR LEVEL (b) STEP OR RATE	23. SALARY

24. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE

25. DUTY STATION (City-State) Cholon, Republic of Vietnam	26. LOCATION CODE VS 1500-000
--	----------------------------------

27. APPROPRIATION MACV - O & MN	28. POSITION OCCUPIED 1 - COMPETITIVE SERVICE 2 - EXCEPTED SERVICE	29. APPORTIONED POSITION (FROM:) (TO:) STATE 1 - PROVED 2 - WAIVED
------------------------------------	--	--

30. REMARKS: ☐ A. SUBJECT TO COMPLETION OF 1 YEAR PROBATIONARY (OR TRIAL) PERIOD COMMENCING
☐ B. SERVICE COUNTING TOWARD CAREER (OR PERM) TENURE FROM:

SEPARATIONS: SHOW REASONS BELOW, AS REQUIRED. CHECK IF APPLICABLE: ☐ C. DURING PROBATION

Reason: Mission assumed by contractor

Employee was given two weeks notice period by letter received on 5 Jan 73.

Eligible for Tet Bonus and the following as indicated:

Separation Allowance: Six years and two months.

Lump sum payment for Annual Leave: \$15

Family allowance (wife & 3 children) \$34\$ VN per bi-weekly pay period.

ELD: None

This action constitutes a release for purposes of accepting employment with another US Gov't agency or a US or Free World private contractor associated with the US Gov't.

Forwarding address: 384/22B Cong Ly - Saigon

31. DATE OF APPOINTMENT AFFIDAVIT (Accessions only)	34. SIGNATURE (Or other authentication) AND TITLE FOR THE APPOINTING OFFICER <i>Joseph T. Nuttler</i> JOSEPH T. NUTTLER Civilian Personnel Officer 01-12-73 3222
32. OFFICE MAINTAINING PERSONNEL FOLDER (If different from employing office) SCPC, USARV/ACGV SUPCON	
33. CODE AR 00 EMPLOYING DEPARTMENT OR AGENCY DEPARTMENT OF THE ARMY	35. DATE

I. EMPLOYEE COPY

NOTICE TO EMPLOYEE

KEEP THIS DOCUMENT FOR YOUR RECORDS. IT IS YOUR COPY OF THE OFFICIAL RECORD OF A PERSONNEL ACTION AFFECTING YOUR EMPLOYMENT. PROMPTLY CALL ANY ERROR TO THE ATTENTION OF YOUR SUPERVISOR OR YOUR PERSONNEL OFFICE.

I. Conditions Pertinent To All Types of Personnel Action

The personnel action identified on the face of this form is subject to all applicable laws, rules, and regulations governing Federal employment and may be subject to investigation and approval by the Civil Service Commission, or if based upon your misrepresentation or fraud.

In addition, the grade of the position to which you are officially assigned may be reviewed and corrected by your agency personnel office, or by the Civil Service Commission.

Your performance rating upon entrance into a new position is "Satisfactory" unless or until you are notified otherwise.

Items 9 and 10 show the common types of payroll deductions: "FGLI" for Federal Employees Group Life Insurance, "CSR" for Civil Service Retirement, and "FICA" for Social Security. Additional deductions may be made under the Federal Employees Health Benefits program, and for income taxes, bonds, and other purposes authorized by law.

II. Information About Appointments

Appointments to positions in the competitive service: The Civil Service Act places most positions in the "competitive service." The Civil Service Commission sets qualification requirements and controls recruitment for such positions. As a general rule, persons selected from civil service registers to fill continuing jobs in the competitive service are given career-conditional appointments. Such appointments are secured through direct competition with other members of the general public seeking similar work in Government agencies, and permit qualified employees to be assigned without further competitive examination to other jobs in the competitive service. Career-conditional appointments become career appointments upon completion of 3 years of substantially continuous creditable service.

The first year following a nontemporary competitive appointment generally is a probationary period, during which period an appointee must demonstrate his full competence and fitness for Federal employment. Reinstatements are also subject to a probationary period unless one was previously completed. Transfers, promotions, changes to lower grade, and reassignments during a probationary period are subject to completion of probation.

Temporary appointments do not confer a civil service status and do not lead to a career or career-conditional appointment without some further examination or qualification. Limited temporary appointments are made when there is no continuing need for a person's service, regardless of the manner in which he qualified for appointment; acceptance of such appointment will not remove a person's name from a civil service register on which he may later be reached for career-conditional appointment.

Appointments to positions in the excepted service: Excepted appointments are made to positions which are excepted from the competitive service by law or other special authority. Generally the employing agency sets qualification requirements and conducts recruitment for such positions.

Such appointments do not confer a competitive civil service status or eligibility for movement to jobs in the competitive service; they may be made without restrictions on tenure, with a conditional or indefinite limitation, or with a definite time limitation. A trial period may be required at the discretion of the employing office.

III. Information About Tenure Groups

Employees are ranked in tenure groups according to the nature of their appointment; those with unrestricted tenure are placed in Group I, those serving under conditional appointments which automatically lead to full tenure after a prescribed time and without further qualification are placed in Group II, and those serving under temporary or indefinite appointments not limited to an exact time or date are placed in Group III. Within each tenure group, ranking is determined by veteran preference, performance rating, and total Federal service. If it should become necessary to reduce force, employees are selected for separation or change to lower grade according to this general ranking. Employees serving under competitive appointments and those serving under excepted appointments are ranked separately for reduction in force purposes.

IV. Information About Your Status After Separation

If you are separated or placed in a nonpay status for an extended period your employing agency will furnish you with a Standard Form 8 explaining your rights for employment insurance benefits. If you were covered by the civil service retirement system or Federal employees' group life insurance, you have previously been furnished certificates describing those programs; you can refer to such certificates for information regarding your rights and possible benefits after separation.

If you are separated from a career or career-conditional appointment, you may have reinstatement eligibility and can apply directly to any Federal activity and may be employed without further competitive examination; if you are a nonveteran and you are separated from a career-conditional appointment your eligibility for reinstatement is generally limited to 3 years from the date of separation. If you are separated from a temporary or excepted appointment you have no reinstatement privilege based upon such service.

You will be given any lump sum payment that may be due you for annual leave at the time of separation. Refund of an appropriate portion of this payment will be required if you are reemployed in a Federal agency in a position under the same leave system during the period covered by such payment.

V. Availability of Further Information

Consult your supervisor if you have questions about the above statements or the entries on the front of this form, or about other matters concerning your employment. This is particularly important on questions involving granting of leave, assignment of duties, and hours of work, which are generally under his control. If your questions are technical, bring them to your personnel office. It will have copies of controlling regulations, as well as your individual records, and so can best explain how they apply in your case.

FROM:

Nguyen Van Lang 349

ấp Tây (B) Phường Bình Cường Quận 2

Sở Hành Chính Hồ Chí Minh

Việt Nam

Nữ xã hội

US A&S

6 năm

Xin gửi đi đơn của ông

TO:

Mrs. Khuc Minh Chau, families

of Vietnamese Political Prisoners Association

Gold Church VA, 22043

USA



VIET NAM

0164 00

BUU CHINH
SO: 837



11 1999

BY AIR MAIL PAR AVION



FROM : _____

